



## CHAPITRE 46

Loi modifiant la Loi du ministère de  
l'industrie et du commerce

[Sanctionnée le 27 mars 1963]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consente-  
ment du Conseil législatif et de l'As-  
semblée législative de Québec, décrète ce  
qui suit:

## CHAPTER 46

An Act to amend the Industry and Com-  
merce Department Act

[Assented to 27th March 1963]

**HER MAJESTY**, with the advice and  
consent of the Legislative Council  
and of the Legislative Assembly of Que-  
bec, enacts as follows:

S. R., c.  
246A, a. 3,  
mod.

**1.** La Loi du ministère de l'industrie  
et du commerce (Statuts refondus 1941,  
chapitre 246A ajouté par l'article 4 de la  
loi 7 George VI, chapitre 39) est modifiée  
en ajoutant à la fin de l'article 3 le para-  
graphe suivant:

"5° De favoriser l'avancement et le  
développement des pêcheries maritimes  
dans la province."

Interpré-  
tation.

**2.** Dans toute loi ou proclamation,  
tout arrêté en conseil, contrat ou docu-  
ment,

a) les expressions "ministre des pêche-  
ries maritimes", "ministère des pêcheries  
maritimes" et "sous-ministre des pêche-  
ries maritimes" désignent respectivement  
le "ministre de l'industrie et du commer-  
ce", le "ministère de l'industrie et du  
commerce" et le "sous-ministre de l'in-  
dustrie et du commerce";

b) en ce qui a trait aux pêcheries mari-  
times, les expressions "ministre de la  
chasse et des pêcheries", "ministère de la  
chasse et des pêcheries" et "sous-ministre  
de la chasse et des pêcheries" désignent  
respectivement le "ministre de l'industrie  
et du commerce", le "ministère de l'in-  
dustrie et du commerce" et le "sous-  
ministre de l'industrie et du commerce".

**1.** The Industry and Commerce De-  
partment Act (Revised Statutes, 1941,  
chapter 246A, added by section 4 of the  
act 7 George VI, chapter 39) is amended  
by adding at the end of section 3 the  
following paragraph:

"5. Promoting the advancement and  
development of the maritime fisheries in  
the Province."

R. S., c.  
246A, s. 3,  
am.

**2.** In any act, proclamation, order-in-  
council, contract or document,

Interpre-  
tation.

a. the expressions "Minister of Mari-  
time Fisheries", "Department of Mari-  
time Fisheries" and "Deputy Minister of  
Maritime Fisheries" shall mean respecti-  
vely the "Minister of Industry and Com-  
merce", the "Department of Industry and  
Commerce" and the "Deputy Minister of  
Industry and Commerce";

b. with reference to maritime fisheries,  
the expressions "Minister of Game and  
Fisheries", "Department of Game and  
Fisheries" and "Deputy Minister of Game  
and Fisheries" shall mean respectively  
the "Minister of Industry and Com-  
merce", the "Department of Industry and  
Commerce" and the "Deputy Minister  
of Industry and Commerce".

S. R., c.  
200, mod.

Est spécialement ainsi modifiée la Loi  
du crédit aux pêcheries maritimes (Statuts  
refondus 1941, chapitre 200).

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le  
premier avril 1963.

The Maritime Fisheries Credit Act R. S., c.  
(Revised Statutes 1941, chapter 200) in <sup>200, am.</sup>  
particular is so amended.

**3.** This act shall come into force on <sup>Coming</sup>  
the 1st of April 1963. <sub>into force.</sub>